Ն.5492

1903 ՅՈՒՆԻՍ 19 ԲԷՆՃԵԼՆՊԻՀ — 1321 ԲԷՊԻ ԻԼ ԱԽԸՐ 6 — ՕՆ ՏՕԳՈՒՅՉԸՆՃԸ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

# ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԱԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

| | 12 այսրդ | 6 այսրդ | 3 այսրդ |
|---|---|---|---|
| Սահմանում | 140 գրշ. | 70 գրշ. | 40 գրշ. |
| Դուրս | 150 » | 80 » | 45 » |

Մեկ թերթը 20 գրշ.-ան

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیولکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱՋԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

| | |
|---|---|
| Լինելի, Ընդի վէ Յունէի տարիքէ | գրշ. 5 |
| Կիւնէի տարիքէ տարբերբ | » 3 |

Իտարէխանէի Սթանպուլտա Գալը Ալի Ֆատէխինէ Նումէրո 20 Ձիվէլէկեան մաթպասընտա տբր։ Գրաֆքէի մէվատա հաղգընտա կազէթանըն տարիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատաը նաֆիսյա տաբիր պէնալէր մէճճանէն գազաուլ օլունճագ վէ ուէրէ օլունմայան էվրագ իտաէ օլունմայանագ։

## ԿԻՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

### ՍԲՐՊԻԱՆԸՆ ԱՀՎԱԼԻ

Սբրպիա գրալը Պիրինճի Բէթար՝ գբրալէգ մագամընա կէչիկինճէն եվվել վուգու պուլան մաթպուաթ վէ բօլիթիգա գազահաթլելարընա ագվի իթմիշ, վէ ամի գազահաթլար իլէ հապս օլանլարըն ճէզալարընը տա հաֆիֆլէթմի տիր։ Թարիխէ հաճէթ օլմասրը լեհնէյ, ճանի զազբթանընն մահքիւմի՝ թի էլան էվրօբատա մէվզուբ պահալունը յօր։

Գրալ Պիրինճի Բէթարընն եէնի պիր նէյթը վիւքէա Թէնքիլ իթմէսիկի, իլա իտարէյի մուվագգաթանընն էօհաէլերինէ Թէվտի օլընան զէվաթը իլգ գազինէթօսը հէյէթի տատ էլէսիկի պիտիրիլմէսի իւզէրինէ, Պէլկրատտա պուլընան էճնէպի սէֆիրլէր՝ բէտմը գազուլաճ հաղը պուլունըպ պուլունմամաղը տիւլինմիյէր տիր։

Եէնի պիր գազինէթօ Թէնքիլ օլունաղը Թագտիրատ, սէֆիրլէրին հաղը պուլունալարը մուգարրէր իտի։ Հալպուլ քի ահվալը հաղբրէատ իտիթիրթա տավքանմագ իտթէվիլէր, վէ ամնագ Բուսիա վէ Աւսթրիա սէֆիրլէրի եէնի սերայտա վուգու պուլան բէմը գազուլատ հաղը պուլունմըյլար տբր։ Տիկեր «Պիրինճի Բէթարը ուսուլէն գրալ Թանմըյլար, հալպուլքի մուվագգաթ իտարէ իլէ իյլէրի օլմագ իտթէմէմէքտ տիրլեր։ Զիրա պու հէյէթի Թէնքիլ իտէն ազալարընան մէնմունիյէթ վէ մինտարթարլըգա Թելագգը իտիլմիշ տիր։

Պու կիւնլէրատ տիկեր պիր գազ տէվլէթլերին ատ հիւքիւմէթը հաղբրէ իլէ մինտսէպթա կիրիլէճէքլերինի Սբրպիայը Թարաֆ

## ՕՎԱԼԱՄԱԳԼԱ ԹԷՏԱՎԻ

Այսօր. յունիսին 24ինճի կիւնիւ Զէնայիմտէ Այէման աթըպասը Թարաքիշնան պիր գօնֆէրանս ադտ իտիլմիշ, վէ պու գօնֆէրանստա մէշհուր աթըպասան բրօֆէսէօր Բօլ Թաուճ իլէ Տօգ. Մօղէր Թարաքիշնան օվալամագլա Թէտավի հագդընա նուԹգլար էյրատ իտիլմիշ տիր։ Բրօֆէսէօր Բօլ Թաուճ՝ նուԹգունտա տէմիշ տիր քի,

«Մէրօմ ուսուլը Թէտավիի ճէտիտինին իսԹիգպասէ պուլաղգ խասԹալըգլարըն Թէտավիսինէ գուլլանըլաճադ ուսուլը Թէտավիի Թապիինին սանիսի տիր տիյէ Թարիճի ԻԹմէք միւմքին տիր։

«Պու ուսուլ մէԹԹէէսուճ բէք ազ խասԹալըգլարտա մալիւմիմիզ օյան էսպասպը մարազիյէյէ նազարէն Թէտավի ուսուլի տիր։ Էօքսիւրիւք, իչԹահսըզլըգ, ազրը, սըզը վէ պու կիպի հաճասպը մարազիյէյի Թէքմիլ վիճուտին իսԹիրահաթ իսէպիյէճէկի պիր Թարդտա Թէտավի իտէրլէր։ Մէրօմ ուսուլը Թէտավիսինի հէր խասԹալըգտա ԹաԹպիգէ մուվաֆֆագ օյաճագ օյան Թապիպ իսէ՝ ԹապիյաԹը էմրազը սարիյէնին Թէտավիսինէ գուլլանդըզը վէսաիԹէ խասԹիմալ իԹմիշ օյաճազը ճիհէթէլէ, չաքիի քիչլի օյաճագ տըր։

«Պուլաղգ խասԹալըգլարա միւսապ օյմագլըգ՝ պազը ազանն պիր Թագրմ մէվտատ իլէ զէհիրլէնմէսինտէն իպարԹէ օյուպ, մէվտատը մէզքիւրէ պազը հալլերտէ վիճուտը մէրիգին խարիճինտէ պուլունապիլիր։ ԽասԹալըզը իլէրի կէԹիրէն իչպու մէվտատըն հուսուլէ կէԹիրտիկի խասարաԹ իւզէրինէ ուղվիյէԹին իճրա էյլէմիկի աքս իւլ ամէլ (ռեաքսիօն) տախի խասԹալըգտան իպարէԹ տիր։ Պիր խասԹալըգ նէ՞ չարԹա Թէտավի խիլիր։ Նիմտիյէ գատտար աԹըպպա՝ Թէտավի չարԹը օյմագ իւզրէ իւքի հալ պէլէմիյլեր իտի։ Պիրինճիսի ԱՆԻԹԹօգսինլէրին Թէչքիլի, իքինճիսի միգրօպլարը Թէլէճ իտէճէք վէ եա Թանկիլ իԹտիրէճէք պագԹէրիսիտլերին Թէչքիլի։ ԱՆԻԹԹօգսինլէր՝ ուղվը մէրիգտէ Թէչքիլ օյունան ԹօգսիԹլեր իլէ պիրլեչտիրիլիր իսէ տէ, պունլարը էքսէրիա աԹըպպանը գուլլանըգլարը զէհիրլի իլաճլար կիպի Թէէսիրլերի մալիւմ վէ մուայյէն տէյիլ տիր։ ԱՆԻԹԹօգսինլէր վիճուտա հիչ պիր Թէէսիր իճրա ԻԹմէքսիզին եալնըզ Թօգսինլէր իլէ ԻԹԹիհամ իտէրլեր։ Թօգսինին՝ անԹիԹօգսին իլէ ԻԹԹիհամը իզաֆի պիր քէյֆիյէԹ օյուպ, պիր խասԹալըզին անԹիԹօգսինի եալնըզ օ խասԹալըզին Թօգսինի իլէ ԻԹԹիհամ իտէր։ ՊագԹէրիօլօժիլէր՝ պագԹէրիլերի Թէչքիլ իտէրլեր. պունտան պայգա ԹաԹըպպա՝ միւվէլլիտը մարազ իւզէրինէ պու եօլտա իճրան Թէէսիր իտէն պիր չօգ վէսաիԹէ մալիք տիր։ Մէսէլա հէրքէսին պիյտիկի սօլիաԹօ՝ հումմանին միւվէլլիտլերինի Թախրիպ իտուպ, պու սուրէԹտէ մէզքիւր պազը հալլերտէ վիճուտը մէրիգին խարիճինտէ պուլունապիլիր։ ԽասԹալըզը Թէտավի իտէճէք պու կիպի մէվտատըն իտխալի լազըմ տըր։

«ԽասԹալըգ եա սիւրաԹլա վէ եախօտ Թէարիճէն էյի օյապիլիր։ Մէսէլա սաԹլըճանտա հէրարէԹին վէ սաիր նէԹայիճը վախիմէնին պիրտէն պիրէ զաիլ օյարագ խասԹանըն էյի օյմասը միւմքին տիր։ Սունի օյարագ տէճԹաԹլա պագԹէրիխանէսի իլէ խասԹալըզա տիւյար իտիլմիշ, վէ եախօտ քէնտիլէրինէ Թօգսին յերինկա իտիլմիշ օյան հայվանլարտա անԹէԹօգսինլէր վէ պագԹէրիօլօժինլէր բէյտա օյուր։ Պու հայվանըն սէրօմը՝ խասԹա ինսանլարա յերինկա իտիլճէէք օյուր իսէ, մէրդումի խասԹատա հատիսաթը յինգիյէ հուսուլէ կէԹիրիլմիշ օյուր։ ՈւմումիյէԹլէ աԹըպպա իլերլէմիշ խասԹալըգլարտա, եանի ազալարըն՝ Թօգսինլերին Թէմամըյլա Թահթը Թէէսիրինտէ պուլունաղը զէմանլարտա անԹիԹօգսին սէրօմլարընը իճրտի Թէէսիր ԻԹմէքտէ օյտուղը ֆիքրինտէ տիր։ Հալպուքի խասԹալըգ հէնուզ իլերլէմէմիշ, եանի վիճուտէ հէնուզ պիր գաչ միգրոպ կիրմիշ պուլունտըզը զէման, մէԹԹէէսուճ սէրօմ իլէ ուսուլը Թէտավինին չու գավահը էասիյէսի չիմտիլիք պիր Թագրմ էսպասպը միւԹէլիֆէէն նայի հէր եերտէ գալելը ԹաԹպիգ տէյիտիր։ Մամաֆիհի չուսսն զէմանլարտա պիր գաչ մուվաֆֆագէյէթ իսԹիհսաղ օյունմըշ տըր։ Բրօֆէսսէօր Թիբօնի սէլիսլերէյէ գարշը պիր սէրօմ քէչֆ էյլէտիկի կիպի, Վիէննալը տօգ. Մօզէր տախի գըզըլ խասԹալըզընա գարշը տիկէր պիր սէրօմ պուլաու։ Մէգլարօ՝ գօյունլարը չարպան իլլէԹինէն վրգայէ իտէճէք պիր սէրօմ իսԹիհզարընա մուվաֆֆագ օյաու։ ՏօգԹ. Դրաուս՝ իսԹիհզար էյլէտիկի պիր գուտուղ սէրօմը իլէ բէք նաֆի նէԹիյէճէր էլտէ իԹտի։

«Դրզըլ սէրօմը իլէ չիմտիյէ գատտար իսԹիհսալ օյունան նէԹայիճը մուվաֆֆագէյէԹպախչա հագդընտա սիզէ բէֆիգիմ ՏօգԹ. Մօզէր պիզդաԹ իԹտի մալիւմաԹ իտէճէք տիր։ ՄաէԹԹէէսուճ պու սէրօմըն Թաամիմը իսԹիմալինէ հէնուզ մուվաֆֆագ օյունամատը։ Զիրա խասԹալարտա գուլլանըլան մըգտարը բէք չօգ օյտուղը կիպի, իսԹիհզարը տա օ նիսպէԹտէ միւչքիլ տիր։ ՄուխԹասարէն վագը օյան պէյանԹըմտան անլամալըսընը քի, սէրօմ ուսուլը Թէտավիսինտէ հէնուզ իւմիտ վէ մէսաիմիզ սօնրնա վասըլ օյամըշ, իճրա օյունաճագ ԹէտգիգաԹը միւԹէմատիյէ Թէճրիպիյէտէն նէԹայիճը նաֆիա հուսուլի մէմուլ պուլունմըշ տըր։»

ՏօգԹ. Բօլ Թաաճը միւԹէագրպ, մէչհուր պագԹէրիօլօկ տօգԹ. Մօզէր՝ գըզըլ խասԹալըզընը սէրօմ իլէ Թէտավիսինտէն պէրվէճհը աԹի պահսա պաչամըշ տըր։

«Մէրօմը չիրինկասընա միւԹէագրպ խասԹալարտա տէրէճէի հարարէԹ սիւրաԹլա ազալարագ, ահվալը ումումիյէտ պիր էյլիլիք միւչահէտ օյունմագտա, վէ իչԹահսըզլըգ տախի զաիլ օյարագ խասԹա իչԹահ իլէ եէմէք եէմէկէ պաչամագտա տըր։ Մէրօմը սուի ԹէէսիրաԹը տա արա սըրա կէօրիւմէքտէ տիր։ Զիւնքի ալիւլատէ հէր չիրինկատա 200 սանԹիմէԹրօ միքեապը սէրօմ զէրգ իտիլմէքտէ տիր։

«Մա մաֆիհի պու հատիսաԹը էն չիտտէԹլիլերի պիլէ տէրհալ զաիլ օլմագտատը։ Մէրօմը քէչֆ օյունաղը Դարլպատ գօնկրէսինտէ իլան իտիլտիկի Թարիխտէն պէրի մէզքիւր սէրօմ իլէ 48 չօճուղա չիրինկա իտիլմիշ տիր։

Պու չօճուգլարը 15ի մէնԹ Ան չօճուգլար խասԹախանէսինտէ իտի։ Պունլարտան հիչ պիրի վէֆաԹ իԹմէտի։ Զօճուգլար 2½ իլէ 14 եաշլարը արասընտա իտի։ ՏօգԹ. Բօլբիչէլին՝ Թէտավի ԻԹտիկի 33 չօճուգտան 13իւ վէֆաԹ իԹմիշ տիր։ Պունլարտան 4իւ չիրինկատան 24 սաաԹ միւրուրինտէ, եանի սէրօմը Թէէսիրինի իճրա էյլէմէէն էվվել վէֆաԹ իԹմիշ, տիկէրլերի ամ գուչ պօղան, վէրէմ կիպի սաիր խասԹալըգլարա իխԹիլաԹ նէԹիյէէսինտէ էօլմիշ տիր։

«Մէրօմը Թէէսիրինէ նէ տէրէճէյէ գատտար ԻԹիմատ իտիմէսի լազըմ կէլտիկի իշԹէ պուրատան անլաշըլըյօր։ Բօլ Թաամի վէ սաիր աԹըպպանը ԹէտգիգաԹլարը նէԹիյէճէսի օյարագ տէրմիյան ԻԹտիքլերի միւԹալեաԹ պէնիմ Դարլըսպատ գօնկրէսինտէքի պէյանԹըմը Թէէյտ իտիյօր։» (Ալգըշար)

## ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽՍՐԻՃԻՅԻ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Ի՛Թալիանն մէհաֆիլը սարրաֆանընտա զանն օյունաղըզընա կէօրէ, ԲարլամէնԹօտա Ծանարտէլի գապինէԹօսընը էմնիյէթ գուրսը գազանմասը՝ ԻԹալիանն 100աճ 4½ վէ պէլճի տէ 100տէ 5 ֆարգի էսհամընն միւպատէէսի բէք եագըն պուլունաղընը էյմա իտիյօր։

Նիւ-Եօրգտան Լօնտրայա չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա նազարէն, բամ պուղըն եէնի մահսուլը չօգ պէրէքէԹլի կէօրիւնիյօր։

ՄիւճԹէմէտի Ամերիգանըն տօնանմասը եվվելքի կիւն Այէմանիանըն Ֆիել լիմանընտան միւֆարէգաԹ էյլէմիշ տիր։

Եունանիսթան Մէճլիսը մէպուսանը բէհսի Մ. Բալի իսԹիֆա ԻԹմիշ օյմաղլա, եէնի բէհսին ինԹիխապը չարչէնպհ կիւնիւ իճրա օյունաճաղը Աթինատան պա Թէլէկրաֆ իշար օյունը յօր։

Նիւ-Եօրգտա բիվայէԹ օյունաղընա կէօրէ, Էվրօբա սուլրընտա պուլունան Ամերիգա տօնանմասը 1904 սէնէսինտէ Ռուսիանընն ԳրօնշԹատ լիմանընը զիյարէԹ ԻԹմէկէ տավէԹ օյունմըշ տըր։

---

Ուաշինկթօնտան «Նիւ-Եօրգ Հէրալտ» կազէԹասընա չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա նազարէն, ՄիւճԹէմէտի Ամերիգա խարիճիյէ նազրը Մ. Հէյ՝ Ռուսիա սէֆիրի գօնԹ Գասինիյի իզիյարէԹ ԻԹմիշ գէ սօն պահարտա ավտէԹ ԻԹմէկէ պէյանը արզու էյլէմիշ տիր։

---

Ֆրանսա ռէիսը ճիւմհուրը Մ. Լուպէ բազար էրԹէսի կիւնիւ Բարիզտէն հարէքէթ իտէրէք, էօյլէնտէն սօնդրա սաաԹ 4½տա Լօնտրայա միւվասէլէթ իտէճէք տիր։ ԻնկիլԹէրա գրալը եէտինճի Լտուարտըն պիրտաէրի միւք տը Գոնօթ՝ Տուվրտա բէհսը միշարէլէյհի իսԹիգպալ իտէճէք տիր։

* * *

Ֆրանսա Մէճլիսը մէպուսանը իլէ Մէճլիսը այանը՝ բէհսը ճիւմհուր Մ. Լուպէնին ԻնկիլԹէրայը զիյարէԹ ԻԹմէսի վէ ԻԹալիա գրալը ՎիգԹօր Էմմանուէլին Բարիզտէ գապալ օյունմասը մէսարիֆի իչին ԻԹԹիֆագը արա իլէ 600,000 ֆր. Թախսիսաթ գապալ ԻԹմիշլեր տիր։

---

Ռուսիատա Քիշնէվ վուգուաթը հագդընտա Ամերիգալը եահուտիլերին մուխԹիրէսի միւնասէպԹիյէ Ռուսիա վէ ՄիւճԹէմէտի Ամերիգա արասընտա իճրան միւզաքէրաԹ օյունաղընա տաիր ՌիւԹէր Թէլէկրաֆ գումբանեասընը վէրտիկի հավատիսի Ռուս Թէլէկրաֆ գումբանեասը բէտտ ու Թէքզիպ իտիյօր, վէ էկէր ՄիւճԹէմէտի Ամերիգա հիւքիւմէԹի օյ պապտէ պիր պէյանԹատա պուլընմըշ օյսա իտի՝ Ռուսիանընն՝ ումումը տասիսիյէսինէ վագը օյան պու նէվի միւտախէլէյէ մուգապէլէ իտէպիլէճէկինի իյավէի մէգալ էյլէմիշ տիր։

---

Ալէմանիա իմբէրաԹօրը Ի՛քինճի կիյեօմ սեպա. 20տէ Վիէննայա միւվասէլէթ իտէճէք վէ ատմիրեալ սԹասիսնընտա Աւսթրիա-Մաճառիսթան իմբէրաԹօրը Ֆրանսա Ժօզէֆ Թարաքիշնան գապալ օյունաճագ տըր։ ԻմբէրաԹօրը միւշարէլէյհին չերեֆինէ Հօֆպուրկ սերայընտա բէսմի պիր զիյաֆէթ քէչիտէ օյունաճագ վէ Օբերա ԹէաԹրօսընտա չաչաալը պիր լուպիյաԹ իճրա իտիլճէճէք տիր։ ԻմբէրաԹօր կիյեօմ՝ իւչ կիւն Վիէննատա գալաճագ տըր։

---

## ՄԷՄԱԼԻԲԸ ԷՃՆԷՊԻՅԷՏԷ ՖՐԱՆՍԸԶԱՐ

«ՎէլատէԹ պէյանԹընը մէօհլ ու միւտտէԹի.»— Մէմալիքը էճնէպիյէտէ Ֆրանսըզլար Թարաքիշնան տիրլօմաԹիգ մէմուրլար վէ եա գօնսօլօսլար հուզուրընտա վէլատէԹ պէյանԹընա միւԹէալլիգ օյարագ միւլքիյէ Նիզամնամէսինին (գօտ սիվիլ) 55ինճի մատտէսինի իքմալ իտէճէք գանուն լայիհասընը գապուլինէ տաիր Ֆրանսա Մէճլիսը ապանը Թարաքիշնան յունիս 11 Թարիխինտէքի իճԹիմատա վէրիլէն գարար իւզէրինէ ՑէրսատտէԹտէ մուգիմ Ֆրանսըզլարը նազարը տիգգաԹընը տավէԹ իտէրիզ։

Մէմալիքը էճնէպիյէտէ պուլընան Ֆրանսըզլաչա միւԹէալլիգ նուֆուս տէֆիթէրինին Թահրիրի իչուն գանուն՝ մէմուրինը հիւքիւմէԹը մահալլիյէ իւլէ պէրապէր տիբլօմաԹիգ մէմուրլարա վէ գօնսօլօսլարա (Շարգ իսքէլէլերինտէ եալնըզ Ֆրանսըզ գօնսօլօսլարընա) սէլահիյէԹ վերմէքտէ տիր։

Մէմալիքը էճնէպիյէտէ եէրլէշմիշ օյան վէ եա մուվագգաթէն իսքեան իտէն Ֆրանսըզլարը Ֆրանսըզ մէմուրլարընը Թէրճիհ իտուպ անլէրէ միւրաճաաթ ԻԹմէլէրի իգԹիգա իտէր։

Պու սուրէԹլէ գալէմէ ալընան սէնէտաթ՝ Ֆրանսըզ ԹէպարիյէԹինին հագիգաԹէն պիր Թէէյիտ ու Թասաիգի օյաճագլար, ԹէպարիյէԹը մէզքիւրէյի միւմքին օյան ԻԹԹիրազաթ ալէյհինտէ Թէէմին իտէճէքլեր, Ֆրանսըզ գավանիյինին մուհաֆազա սիւէր ու էյզեալը՝ գանունը մէզքիւրըն ինԹիզամ վէ մէվսուգիյէԹը մուԹլագասընը Թէէմին իտէճէք, էլհասըլ հէր սէնէ խարիճիյէ նէզարէԹինէ իքի նիսսէսի կէօնտերմէկէ մէճպուրիյէԹ մէսս օյունընպ, պու սայէտէ մուհաֆազասը Թէէմին օյունաղընը վէ խիլասա վէ իճմալլեր չզգարըլըզը կիպի, ալեագատարանն Ֆրանսայա միւվասէլէԹ վէ եա ավտէԹինտէն օնընդա տա իչէ քէսպը վուգուֆ իտիլէճէկինէն, պու չերաիԹ Թահթընտա նուֆուս տէֆիթէրինին գայտ ու Թահրիրինին Թէչիվիգ ու Թէսհիի իգԹիգա իտէճէք տիր։

Իմտի վէլատէԹնամէլերէ տաիր միւլքիյէ գանունամէսինին (գօտ սիվիլ) գավահտինճէ տախի պիր կիւճլիք հասըլ օյույօր։

Ֆիլհագիգա մէզքիւր գանուննամէնին (գօտ) 55ինճի մատտէսի ահքեամընճա պէյանԹ (տեգլարասիօն) վէլատէԹտէն «իչ կիւնէ» գատտար իճրա օյունմագ լազըմ կէլիր։

Պու նիզամըն Ֆրանսատտա իճրասը գօլայ տըր. օրտտա Թահրիրը նուֆուս մէմուրընընն սէլահիյէԹինի Թէչքիլ իտէն նահիյէ տաիրէլերի բէք վասի տէյիլ տիրլեր։

Մէմալիքը էճնէպիյէտէ իսէ իչ պէօյլէ տէյիլ տիր. օրտտա տիբլօմաԹիգ մէմուրլարը վէ գօնսօլօսլարը տաիրէի սէլահիյէԹի՝ հէման տայմա մէվգաֆի պահտէյի չամիլ տիր։ Պունտան անլաշըլըզընա նազարէն, իչ կիւնլիք միւտտէԹ էքսերիա չօգ գըսա տըր, վէ էկէր պու գըսա միւտտէԹ զարքընտա ալեագատարան՝ հիւքիւմէԹը մահալլիյէտ միւրաճաաթ ԻԹմէմիշլեր վէ եախօտ միւրաճաաթ ԻԹմէք իսԹէմիշլեր իսէ, (քի պու հալ պուրասը կիպի մահգուրլարը վէ իճքանսըզլըգլարը մուճէթ օյուլօր իտի) էէնի տօղանընն նուֆուս տէֆիթերի եաբլամամըշ տըր։ Պունտան գաԹի նազար, Թահրիրը նուֆուս մէմուրընընն սէլահիյէԹի՝ ինգրիզ միւտտէԹլէ խիթամ պուլունանա, ֆիլատէԹի սուրէԹը մէշրուանէտ իսպաթ ԻԹմէք՝ պիր մուհաքէմէ վասրընընա պէ պագէն ուղուն պահալը պիր ուսուլը մուհաքէմէ իլէ գապլի օյապիլիր։ Պու սուրէԹլէ պիր Թագրմ չօճուգլարընն Թահրիրինի նուֆուսը գարմագարըշ օյապիլիր։

Տիմէք միւտտէԹի ուղաԹմագ իԹԹիգա իտիյօր իտի։

Ի՛նչէ հիւքիւմէԹին Թագտիմտիկի, Մէճլիսը մէպուսանընն գապուլ էյլէտիկի, Մէճլիսը այանընն տա պաքէրրէ գարարլաշարրընը լայիհասընընան նէչէԹ ԻԹմէքտէ օյուպ, պու լայիհա տա պէրվէճհը աԹի տիր։

1.—Մէմալիքը էճնէպիյէտէ պայանԹը վէլատէԹին ճիրասը իչին մէօհլ ու միւտտէԹի իչ կիւնինէ գախտէԹէն օն կիւն Թային ԻԹմէք։

2.—ՄիւգԹաղի կէօրիւլէն ակիրտէ պու միւտտէԹին պա գարարնամէ Թէմտիտինէ միւսաատ ԻԹմէք։

---

### ԱՂԱՃ ԿԻՊԻ ՊԷՕԳԻՒԻՃԷՆ ՊԻՐ ԽԱՆԷ

Շիմտիյէ գատտար Ամերիգատա զուհուրա կէլմիշ օյան զարիպէրինէն օյարագ պու քէրրէ տէ պիր էվվին աղաճ կիպի պէօյիւմէքտէ օյտուղը՝ Նիւ-Եօրգտան էվրօբա կազէԹալարընա եաղըմըշ տըր։

Ամերիգատա ՔենԹուսքի էյլէթիտախիլինտէ պիր մահալատաքին Հէրամ Դրօլէյ իսմինտէ պիր յինՔՔինկէ կէչէն գէկտ. ալընատա չինՔՔիկինտէ պիր զախիրէ անպարը եաբարըմագ էմէլինտէ պուլունարագ, ճիվարտաքի օրմանտան միւԹէատտիտ սէօյիտ աղաճլարը քէստիրմիշ վէ պունլարը Թէմէլ տիրէյի մագամընտա գուլլանմըշ իտի։ Օ զէմանտան պիրու եաղան տէվամը եաղմուրլարընն Թէսիրի իլէ պու Թէմէլ տիրէքլերինը սալտա եէր ալԹընտա քէօր տարքերէք, նէչվ ու Նիւմայա պպամը օյարգլարընտան, 6 այ զարքինտա անպար զէմինինէն 25 այագ գատտար եիւքսէլմիշ տիր։ Մ. Դրօլէյ անպարընն պիր բարա մասրաթ ԻԹԹիյարընա լիւզում կէօրինմէքտէնի իքի գաԹը պիր պինա հալնէ կէմիշ օյմասընտան տօլայը ըղնարը մէմնունյէԹ իտիյօր վէ գարիպէն պինանն 3 գաԹը ատտ օյունաճագ գատտար եիւքսէլտիկինի տէ իսմա էյլէյօր իտիյ։

---

## ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Պէէկրատ պաչ չէհպէնտերլիկի՝ չէհպէնտերլիկէ պիԹԹահվի, իչպու չէհպէնտերլիկէ Եէրկէօյ չէհպէնտերլիկինտէն միւնֆասըլ Մէհմէտ Սամի պաշա։

---

)( 106 )(

# ՄԱՐՍԷԼ

## ԵԱԽՕՏ

## ԵԷՆՔ ԲԱՔԻԹՋ ԷՍԻԱՐԸ

Բէնսալան՝ մուխալէֆէթին ֆահէսիդ օյուուղընը անլատըղը ճիհէթլէ, պու էմրէ իԹտաԹ ԻԹտի։

Էկէր պու վագտա՝ մէվսիմը սայֆատա վուգու պուլմըշ օյատ իտի՝ սայֆըն լատԹի կէճէլերինտէ Սէն նէհրինին իւզէրինտէ տօլաան ատանաղըլար՝ դարիպ պիր մէնզարէ կէօրէճէքլէր իտի։

Պու մէնզարէ՝ Անիէր քէօրիւսինտէն դայէԹ միւքէլլէֆ խըրմէԹքեար էլպիսէսի կիյինմիշ պիր տատարն ատն մէօմէքտէ պաչդա հիչ պիր չէ կիյինմէմիշ օյան պիր տատարն նէզարէԹի ալԹընտա կէչմէքտէ իտի. ֆագաԹ մէվսիմը չիԹտտա Սէն նէհրինին իւզէրինտէ սանտալ պուլընմատըզը կիպի, Անիէր էհալիսի տէ երքէնճէ եաԹագլարընա կիրիպ օյայուրար։

Տօմինիգ մէլէքինի ֆիքրինտէ գարարլաշարրընը իտի. չիմտի արԹըգ խըրսըզը էլէ կէչիրմիշ օյուուղը ճիհէթլէ, քէնտիսինին տէ մուվագգաԹէն Թէվֆիֆ օյունմասընը կէօզէ ալարրարագ անը աէմրեալ սԹասիսնընա կէօԹիրմէկէ վէ քէյֆիյէԹ բօլիս մէմուրլարընա անլաԹմաղա գարար վերմիշ իտի։

Բէնսալանը գօլունատա ԹուԹարագ կէօԹիրիյօր իտի. խըրսըզ տա եագայը էլէ վերմիշ պիր ճանի կիպի պաչընը էյմիշ եիւրիյօր իտի։

Պու սուրէԹլէ քէօրիւնին նըֆքընա գատտար կիԹտիլէր։ Տօմինիգ սաղ էլի իլէ Բէնսալանը ԹուԹմագտա օյուպ, սօլ Թարաֆընատա տա քէօրիւնին բարմագլըզը պուլընը յօր իտի։

Բէնսալանը տրզը Թէսիմլէյէ ԻԹմէսի՝ Տօմինիգի ալատԹմագ իչուն իտի. պիրտէն պիրէ մամիլէյինին պաճագլարընա պիր չէմէ վուրատ։ Բէնսալանն պու չէմէ վուրմագտաքի մէհարէԹինին պիր Նիմունէսինի պունատ էվվել կէօրմիշ իտիք. Գոնատալը սալանրպ եարը պէլինտէն բարմագլըզընը իւզէրինէ տավիսինտէն պէրվէճհը աԹի պահսա պաչամըշ տըր։

«Մէրօմը չիրինկասընա միւԹէագրպ խասԹալարտա տէրէճէի հարարէԹ սիւրաԹլա ազալարագ, ահվալը ումումիյէտ պիր էյլիլիք միւչահէտ օյունմագտա, վէ իչԹահսըզլըգ տախի զաիլ օյարագ խասԹա իչԹահ իլէ եէմէք եէմէկէ պաչամագտա տըր։ Մէրօմը սուի ԹէէսիրաԹը տա արա սըրա կէօրիւմէքտէ տիր։ Զիւնքի ալիւլատէ հէր չիրինկատա 200 սանԹիմէԹրօ միքեապը սէրօմ զէրգ իտիլմէքտէ տիր։

«Մա մաֆիհի պու հատիսաԹը էն չիտտէԹլիլերի պիլէ տէրհալ զաիլ օլմագտատը։ Մէրօմը քէչֆ օյունաղը Դարլպատ գօնկրէսինտէ իլան իտիլտիկի Թարիխտէն պէրի մէզքիւր սէրօմ իլէ 48 չօճուղա չիրինկա իտիլմիշ տիր։

---

Նիւ-Եօրգտան Լօնտրայա չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա նազարէն, բամ պուղըն եէնի մահսուլը չօգ պէրէքէԹլի կէօրիւնիյօր։

---

ՄիւճԹէմէտի Ամերիգանըն տօնանմասը եվվելքի կիւն Այէմանիանըն Ֆիել լիմանընտան միւֆարէգաԹ էյլէմիշ տիր։

---

Եունանիսթան Մէճլիսը մէպուսանը բէհսի Մ. Բալի իսԹիֆա ԻԹմիշ օյմաղլա, եէնի բէհսին ինԹիխապը չարչէնպհ կիւնիւ իճրա օյունաճաղը Աթինատան պա Թէլէկրաֆ իշար օյունը յօր։

---

Մ. Շամպրէնին վաղլարը գալպինի Թաամին իտէմէյօր իտի։ Բօլիս՝ Տօմինիգ իլէ խըրսըզին էէտելէրինին նէ օյուուղընը անլատա պիլէ, Տօմինիգին հայԹընը իտատ իտէմէյէճէկինի տիւշունիյօր իտի։

Պիչարէ Դանատալընն պու գատտար եիւքսէք պիր մահալտէն միւչիքատէն ատն պէրհայաԹ օյմասընա ԻԹԹիմալ վերմէյօր իտի վէ պէօյլէ պիր զանընն պաիտ իւ ԻԹԹիմալ պուլընմասընա բաղմն, ատւարընն ալԹընտա խըրսըզին արգատալչարը պուլընմագտա օյուպ, Տօմինիգին, վէ էկէր խըրսըզ տա Թէլէֆ օյմաչ իտ՝ իքիսինին տէ ճէտելէրինի մէյատանտա գալարմըշ օյտուգլարընը զանն իտիյօր իտի։

Օտատընտա Բէնսալանընն գայալը ալմագ Թէչէպպիսինտէ պուլընմըշ օյտուղընա չիպկէ գալմայտագ տերէճէտէ էմաբէլէր կէօրտիկինտէն, բօլիս մէմուրընն իչի բէք ատղրու քէչֆ ԻԹմիշ օյտուղընը անլատը. ֆագաԹ Մ. Շամպրէնին իգԹիտարը՝ գարատաչ կիպի սէվմէքտէ օյտուղը Տօմինիգի խատ ԻԹմէք տէրէճէսինտէ իլէրի կիտէմէյէճէկինտէն, պու հալ մէմնունյէԹինի մուճիպ օյմայը, Տօմինիգին էրքէնճէ խանէյէ ավտէԹ ԻԹմէսինէ պախտ օյան վուգուտԹատան ատլայը Թէէսուճ իտիյօր իտի։

Աղիզ ատսրընն պու Թէէլիքէյէ միւչար օյմասը իչուն գայատընն իչինտէ պուլընան բարալը քեամիլէն վերտիքտէն մատտա, տահա զիյատէ ԻԹատընտա տա մուվաֆֆագաԹ իտէճէկի չիպկէտիյ իտի։

Պու իչտէ եալընը Ֆիլիբին ԻՀԹիրատը օյատուղը անլաշըլըյօր իտի, զիրա էլիս՝ Մարսէլին ավտէԹ ԻԹտիկի զէման քեամիքուսատպրգ արտպանն իւզէրինտէ ույուսմագտա օյուուղը կիպի, տիկէր խըրմէքքարար տա ույումագտա իտիլէր։

Ուլգուտը կէօԹիւմյէճէկինի պիլտիկինտէ, կէճէ եաԹաղա կիրմտէ, վէ չաֆագ ատօքինճէ հէման ԹանգիգաԹա կիԹմէք իչուն էլպիսէսինի կիլինտ։

Մ. Շամպրէ իլէ եօլէյէն կէօրիւշմէէրի գարարլաշարրըմըզ օյատուղընան, օ զէմանտա գատտար պէքլէմէկէ մէճպուրիյէԹ վար իտի։ Մարսէլ պու մուտտիրլ կէչիրմէք իչուն մահալը վագտայտ կիԹտի վէ օրտը Թէտգիգէ պաչատը։

Աչաղրատան պագըլընճա, ատւար՝ եօգարրատան պագըլմասընա նիսպէԹլէ ատ հա ալչագ կէօրիւնիյօր իտի։ Մարսէլ՝ Տօմինիգին ատղի վիճուտընտան պիր գաչընը գըրմագտըզընն, պուրատան աչաղը ԹԹլամըշ օյմասը իչԹիմալինի տերի ԻԹտի. ֆագաԹ խըրսըզընն տա պէօյլէ գուրԹուլըշ օյմասը միհԹէմի տէյիլ իտի։ Պունատան մատտա իքիտ տէ մէյատանտա օյմասըգլարընատ, մէտէլէ պիլիԹիւն միւչէվվէշ վէ միւչքիլ պիր հալ քէտպ իտիյօր իտի։

Բօլիսին վագԹը զահէրէ գատտար իճրա իտէճէկի ԹահդիգաԹընն պիր կիրինճ հասըլ իտէճէկինի վէ պինանալէյի Մ. Շամպրէ իլէ կէօրիւշիկինտէ մուխալատաղընը իւմտա ԻԹմէկէ պաչալըգ միւլգաԹ զէմանընընն հիւլուլինի ԻԹԹիզար ԻԹտի։

Կէճէ վուգու պուլան հատիսէ հագդընտա խըրմէԹքեարլարընա հիլ պիր չէ սօյլէմէքտէ։

Բէնսիանինճէ մուճիպը ԹէէսիրաԹ օյան հատիսաթը մէղքիւրէյի խըրմէքքարլարա սէօյլէմէքտէն հիչ ֆատտէ մէմուլ տէյիլ իտի։ Պունատան մատտա, Ֆիլիբին Թէչէպպիսաթը խինանէսի Մարսէլի տրԹըգ խըրմէԹքեարլարա էմնիյէԹ կէօսթէրմէմէկէ սէվգ ԻԹմիշ իտի։

Թամմ էօյլէյին Մարսէլին տրպատը Օրֆէվրը բըսԹըմընտա ուֆագ պիր սագաղըն քէօչէսինտէ Թէվագուճ ԻԹտի։

Մարսէլ օրտտա Թէատտուճ ԻԹտիկի պիր բօլիս մէմուրընտ՝ քէնտիսինէ դատպըԹա Թէվգիֆիանէսինի իրատ ԻԹմէսինի բէճտ էյլէտի։

Բարիզ զապրԹա Թէվգիֆիանէսի եէնի տալիսէ տատիրէսինին էպինիյսի սրտտա օյատուղընատ, բըսԹըմատ կէօրիւնմէտիկի կիպի, գլավատըզ պուլմատտա միւչքիլ տիր։

(Տէվամ)

Ցիւրիխ չէհպէնհաէրլիկինէ՝ Պրինթիղի չէհպէնհաէրի Բօլ Շաթբը էֆ. Թային գուրուլմէզ ամբը։

## ՆԻՇԱՆ

Գօրքու պաղ չէհպէնհաէրի սառա. հէմէ Քեամիլ պէյ էֆ.յէ 2նճի Մէ. ամբի, կէօմրիւք Քահրլիանէսինէ մէ. ամբ Թապիպ միրալայ իզզ. Հայտար պէյէ Ռիֆ, վէ Թապիպ Մուսթաֆա էֆ.յէ Ինճի Օսմանի, վէ Թապիպ Ահմէտ վէ Զիյա էֆ.յէրէ 5նճի Մէհմէտի, Պէյլէրպէյի սանթրալնէսի աթրպպասընան Ալի, վէ Խասան օրտուի Հիմայուն 3ինճի պալուրը 2նճի Թապուրը Թապիպի Ռիֆաթ էֆ.յէրէ Էինճի բիւթպէյէն Մէհմէտի նիշանը զիւանլարը։

Աբսմբրնկ ֆապրիգասը տիրէքթորլարընան Սբբ Անտրօ Նօպէլ, վէ Մբսթբը Ճ. Մ. Գայգրի, վէ Մբսթբը Արթբը Բոպա ալթընա Լիյագաթ միտալեսը բնան պուլրուլմըշ ամբը։

## ՐԷՍՄԻ

Մայիս Թէսիլիաթվայէի հաղրէթը Բաֆիսփէտ ճիարը ճէտիտին Սթանպոլ չիկիթնէ բօսթա չիպէսի քիւչաս օրտուրաղ, ատի վէ Թէսէհիւալի մէքթուպիկ գապուլ վէ Պէսթիսինէ մուգայիրէթ օլունաղը՝ Բօսթա վէ Թէլէֆոֆ Դէպարէթը ալիյէսինէն պիլտիրիլիր ամբը։

### ՄՈՒԱՄԷԼԱԹԸ ԹԻՒՃԱՌԻՑ

Ֆիւն Անատօլուսան 12 վէ Բումէրթէն 2 վակօն պուղտայ վիւրուա թիմիչ ամբը։ Բիացամբզատա ճարի օրան ֆիյաթլար պէր վէճհը տթի ամբը. Պալըգ եռմուշաղ պուղտայընն քիւսի լիպրատան աչաղը օլարագ 6½, պիրինճի պէյազ Անատօլու 6⅜, մախլութ 9½ զր., Պուլկարիսթան սէրթ պուղտայընն գբյէսի 38½, Բուսիանն 39½վէ Անատօլունն 39-40 բարա ամբը։

Էճնէպի բիացալարընատա քիֆյաթլարա տաիր ալընան Թէլէկրաֆնամէլէրէն Նիւ-Եորգ Թէլէկրաֆնամէլերի ֆիյաթլարա կէվզէքլիք կէսսէրիյօրլար իսէ տէ, պու ֆիյաթլար հաղրը մալ իչիւն օլմայրպ, սեպտեմբերտէ Լթէսլիմ իսիլէճէք մալլեր իչիւն ամբը։

Էվվէլքի կիւն եէրլի վէ էճնէպի ունար իւզէրինէ վուգու պուլան մուամէլաթ էվվէլքի կիւնլէրէ Նիսպէթէն տահա ֆազլա ֆիյաթլար ելէ վուգու պուլմուշ ամբը։ Բիացամբզատա ֆիյաթլարըն քէսպը մէթանէթ իթմէսի՝ էն զիյատէ միւվարէտաթըն Թէնագուսընան, վէ տէբլայտաքի մալլէրին ազամմասընան իլէրի կէլմէքտէտիր։ Տիկէր զախիրէ էէթիչիրէն մէմլէքէթլէրտէ պու սէնէ մահսուլըն կէչէն սէնէյէ նիսպէթէն տահա աղ օլաճաղընընն վէ հէր թարաֆտա տէբօլարտա հաղրը մալ մէվճուտընընն միհիմմ մզգտարտա թէնագուս իթմէկիկինին անպաչլմասը տա պու խուսուստա խայլճէ իճբաի թէէսիր իթմէքտէ ամբը։

## ՄԷՔԵԱԹԻՊ

### ԳԱՀԻՐԷ

Մբսբը էրմէնի էհալիսի միյանընա մաարուֆ օլուպ, պունատան պէր



## ՊԻՉԱՐԷ ՊԱԳԳԱԼ

—Իչ կի՞ւն մի... իչ կի՞ւն մի... ման եա Բապպի, իչ կիւն պէն պուրատա գալմադա նա՞սըլ տայանապիլիրիմ, պէն նէ՞ ռէտիմ տէ ա-բրապյա պինտիմ, հայվանլա սեֆէր իթմիչ օլա իտիմ, չիմտիյէ գատտար վարմըշ կիթմիչ իտիմ պիլէ... պունդն իսպաթը տա չու քի, գլավուզմ աթ իլէ օլտուղը իչիւն պուրայա կելինճէյէ գատտար տայմա արապանդն էօնիւնտէն կիթտի, հիչ արգայա գալմատը, պինէք հայվանէրընն ապատան զիյատէ եէրիւտիւյինէ պունատն ալէա տէլի՞լ մի օլուր... արապա տահա սիւրաթը կիթմիչ օլա իտի, գլավուզդն էօնիւնէ կէչէր իտի. հայտ չարուգ պանա պիր հայվան պուլունըզ... եօլդն պունատան իլէրի օլան գբսմընը հայվանլա կիտէճէյիմ։

Պագգալ Տիւբօն օ զէմանա գատտար էօմբինէտ հայվանա պինմէմիշ իտի, ֆագաթ պինինճէ քէնտինին աթ իւզէրինէտ պիր տրակօն նէֆէ-ռի գատտար տիք, տիւզկիւն վէ մունթազամ տուրապլիէճէկի զանընընտա պուլունըյօր իտի։

Ծիւրիւճիլէրին իւճրէթլէրինի թէէտիյէ իթտի. հէրիֆլէր Տիւբօնը հայվանա կիթմէք ինէյէթինտէն վազ կէչիրտիլէր, էնէ արապա իլէ եօլա տէվամ իթմէսի իչիւն օլանճա գուվվէթլերինի սարֆ իլէ գանտըրմաղա օղրաշտըլար իսէ տէ, մուվաֆֆագ օլամատըլար. նէ՞ գէրբլան արապանդն թամիրի, նէ՞ տէ էէնիտէն պիր արապա ճէլպի իչիւն սարֆ իտիլէճէք միւտաէթի պօչա կէչիրմէք իսթէմէյօր իտի։

Տիւբօն գլավուզդն հայվանընյա չիզմէյէրինի, գըրպաճընը սաթըն ալտը. եարը պուրժուա, եարը՝տա սիւրիւճիւ գբյաֆէթինտէ ճանյիպ պիր չէքլ ալտը, հայվանա պինտի, գըրպաճընը սավուրարաղ Բարիզ եօլունը թուտը։

Տիւբօն հայվանընն իւզէրինտէ հէման բուպ ֆարսախ գատտար պիր եօլ ալընճա պէկիր իլէ կիտիչինին արապատա սէյահաթ իթմէքտէն բէք զօր օլտուղընը անլատը ամմա իչ իչտէն կէչմիշ իտի։ Եօլտա կիթթիկինտէ հէման հէր սարսընթքտա պագգալ՝ հայվանընն պօյնունա, գբչընա տօղրու սբչրմագտան քէնտինի մէն իտէմէյօր իտի. տօղրու տուրմագ իչիւն քէնտինի զօրլատըզճա՝ պիւթիւն պիւթիւն միւվազէնէսինի զայպ իտիյօր, հայվանա եարբչմագ իսսթէտքճէ՝ տահա զիյատէ տիւչճէճէ կիպի օլույօր, իւզէնկիլէր պաճագլարընընն ուզուն օլտուղը իչիւն հէր սարսընթքտա ամյագլարընընն չբգբյօր իտի։ Տիւբօն՝ պիւթիւն պու ճայիպլիքլերինէ բաղմէն ճէսարէթի էլտէն պրագմատը. կեռահ հայվանընն եէլէսինէ, կեռահ էյէրինէ սարբլբյօր իտի. քէնտիսինի էն զիյատէ մէյուս իտէն ճիհէթ պէկիրտէն տիւչմէմէք իչիւն պէօյլէ հէր լահզա պիր թարաֆա սարբլմագ, պիր չէյէ թութմադզա մէչճուլ օլտուղը ճիհէթլէ, գբրպաճընը գուլանմաղա իսքան պուլամամասը խուսուսը իտի. պիչարէ պագգալ պէօյլէ հայվանընը սիրմէկէ օղրաշմագտան իլէրի կէլմէ զահմէթլերէ գան թէր իչինտէ գալբյօր, թօքուգլարբյա վուրմաղա չաղալայօր, ֆագաթ պաճագլարը բէք թօմ պուլ վէ բէք գբսա պուլունարընընտան, պէչկերին գարնընա գատտար եէթիչէմէյօր իտի։

Տիւբօն պիր ֆարսախլըգ եօլ ալտրգտան օտնրա, այաղընտա քի չիզմէլերտէն պիրիսինի զայպ էյլէտի, պիր սատաթ օտնրա չիզմէնին տիկէր թէքքինի տէ տիւչիւրտի, քէնտի քէնտինէ պիր թէսելլի օլմագ իչիւն տէտի քի,

—Զիզմէլեր տիւչէրսէ տիւչսիւն... գունտուրա իլէ սէյահաթ իտէրիմ. զաթէն օ գօճա չիզմէլեր այագլարըմա սբգընթը վէրիյօր, միւվազէնէմի պօղուլյօր իտի, պէօյլէ տահա բահաթ կիտէրիմ...

Տիւբօն եարբմ կիւն գատտար սէյահաթընտա պու սուրէթլէ տէվամ իթտի. նիհայէթ բանթալօնն եբրթլտրզընը անլատը, էնէ եօլընան գալմայարագ քէնտի քէնտինէ.

—Բանթալօն տա եբրթլտրը. ֆագաթ նէ՞ եարալըմ պէօյլէ սէյահաթտա պու կիպի ուճագ թէքէք զիյանլարա պագբլմազ.—թէսէլիսիյլէ էինէ եօլունտա տէվամ իթտի իսէ տէ, վիճուտընընն էյէրէ տօղունան գբսմընտա պիր աղրը տույտու, էլիյէ եօգլայարագ,

—Պէօյլէ տէօրթ նալա կիթմէնին զարարընը կէօրմի՞ւն մի. իչթէ տէ-ռիմ սբյբլմբշ... վիճուտրմընն բահանէտար օլտուղը պիր չէյ տէյիլ, պէն պէօյլէ եարը սագաթ պիր հալտէ գարբմընն էանընա նա՞սըլ կիտէյիմ պիլմէմ. պու եարա տահա զիյատէ պէօյիւրսէ նէ՞ եարաճաղըմ. ինչալահ ինէճէյիմ իլը օթէյտէ եարամընն իւզէրինէ պիր լարա գօյտուրթաչըմ...

Տիւբօն պիր գօնագ մահալինէ բէք կիւճիլքլէ վասըլ օլտու, պիր ան էվվել մէնզիլէ էրիշէրէք պիր աղրահաթ իթմէք իչիւն պինիճիլքտէքի սօն մէհարէթինի գուլանըյօր իտի, լաքին ալթընտաքի հայվան սուրէթը մաթլուպտէ մահմուզանըպ գբրպաճանմատըզը իչիւն արթըգ հիչ եիւրիւմէյօր իտի, պագգալ՝ պէկիրինի թբրբսա գալտրմագ իչիւն օլանճա զայրէթինի գուլանը իսէ տէ, նիհայէթ եիւրիւթէպիմէքտէն եինէ ճահզ գալընճա քէնտի քէնտինէ սօն թէսելլի օլարագ,

—Պինճիլքտէքի մէհարէթիմ արթաը զալիպա... հայվանա եէնի պինտիկիմ սատաթ իլէ չիմտիքի սիւվարիլիկիմ արարընտա չօղ ֆարգ վար, էվվէլա տէօրթ թարաֆրմա գայբգ սալանարագ տիւչճէճէք կիպի

## ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Օսմանլը Պանգասընն նիզամնամէի էտասիսինին 29ընճը մատտէսի մուճիպինճէ, հիսէտարան մէճլիսը ուսմանսինին յունիսին 24ինճի չարշէնպէհ կիւնիւ, Լօնտրատա Վինչէսթըր Հաուզ Օլ Պրօտ Սթրիթատ էօյլէնճէն պիր սատաթ սօնրա ագար իթթիմա իտէճէիի՝ հիսէտարանա իլան օլընը։ Իչպու իթթիմատա իտարէ մէճլիսինին բաբօրթասը օգունարգատան սօնրա, 1902 դեկտեմբրի 31ատ խիթամ պուլան սէնէի ամբէրիյէնին հիսապլարը մէճլիսէ թէպլիղ օլընանճագ, թէմէթթիւ թային իսիլէճէք վէ հէյէթը իտարէտէն չբգան ազալար եէրինէ տիկէրլերի թային վէ ինթիսապ օլընանճագ ամբը։

Նիզամնամէնին 27ինճի մատտէսի ահքեամընճա էն ազը 30 հիսսէ սէնէատթընը հաղ օլան հիսէտարան իչպու իթթիմատա հազըր պուլընմազա հագգը օլանճաղընտան, հիսէտարան պունլարը Տէբսատէթատ մէրքէզը իտարէտէ վէ չիպէլէր իլէ մմանիքը էճնէպիյէճ պուլընան ամէնթէլէրտէ (Լօնտրատա Բրօմբրթօն Սթրիթ նօմ. 26) իթթիմատան էն ազը 10 կիւն էվվել տէբզիմթօ իսիլէսի յազըմ կէլիր։

28 մայիս 1903 Տէբսատէթ

## Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԵԱՍԸ

### ՊԷՕՅԻՐԷ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՐՕՉԻԹՕՍԸ

ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ, ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄՄԱՄԸՆՏԱ

ԹՕԲԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸՆՏԱ Ն՝. 24

Էլպիսէ մաղազալարը միանընտա էն էսկի վէ էն զիյատէ էմնիյէթլի վէ չէօրէթլի օլան Թօբալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընն էսկի նամ վէ չէօրէթ վէ իւսկի վէ մէքտեանը ասլա թէպտիլ օլունմըշ օլտուղը կէպի, սահկա վէ միւէսսիսի Գ. Էրմէնեան պիր գաթ տահա ինճիպաթ ու ինթիզամը իտարէյի իսթէքտամ իլէ միւֆթէխիր ամբը։

Թօբալեան խանընտաքի մաղազա միւթամատէմէլերինէն պազրլարընն օ ճիվարտա միւթէլիթ իսիմէր իլէ միւճէտատէն ալմըշ օլտուգլարը էլպիսէ մաղազալարընն՝ Թօբալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասը իլէ ասլա վէ գաթան իչթիրաք վէ միւսապէթէ վէ իրթիպաթլարը օլմասընընտան, միւհթէրէմ միւթէբերիյէրիմիզին իզֆալ օլունմայարագ Թօբալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընտա միւբաճաթ իթմէլերի թավսիյէ վէ իլան օլունընը։

ՖԻՕԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

## ՍԹԻՒԼԹՄԱ ԹԼԱՆ

### Ա. ՀԱՐԷՆՑ ՎԷ Թ. ՊԱԼԲՔՃԵԱՆ

Պէօյիւք աէմիր մաղազալարը Այազմա Գաբու Թուղլաճըլար իչինտէ վէ չիպէսի Օտաուն Գաբու Բէրէսթէհիլերտէ Ն. 483-29

Պու կիւնքի սաթըլ ֆիյաթլարը

Տէմիր չուգաղլար օգգասը 37 բր.յա, Պէլճիգա բուսթրել տէմիրի օգգասը 34 բր.յա։ Սաճ, սիրմէ, եարմա, չէմպէր, զվէճ, ժբիլբգ, ճամլբգ, գարֆիցա վէ սարբէ պու նիսպէթէլ տախտա հէր քէսաէն էհվէն սաթըլբր։

Պալէատէքի ֆիյաթլար բիացա հիւքմինէ թէպտիւլ օլունպիլիր։ Ագթարմա սբբարբլար տախի էհվէն բիացատան գապուլ վէ իճբա իսիլիր։

52—34

[Սինկէր տիքի մաքինատընն իլանը իչիւն սան սահիֆէյէ միւբաճաթ օլունա։]

ամ իչ իչտէն կէչմիշ իտի։ Եօլտա կիթթիկինտէ հէման հէր սարսընթքտա պագգալ՝ հայվանընն պօյնունա, գբչընա տօղրու սբչրմագտան քէնտինի մէն իտէմէյօր իտի. տօղրու տուրմագ իչիւն քէնտինի զօրլատըզճա՝ պիւթիւն պիւթիւն միւվազէնէսինի զայպ իտիյօր, հայվանա եարբչմագ իսսթէտքճէ՝ տահա զիյատէ տիւչճէճէ կիպի օլույօր, իւզէնկիլէր պաճագլարընընն ուզուն օլտուղը իչիւն հէր սարսընթքտա ամյագլարընընն չբգբյօր իտի։ Տիւբօն՝ պիւթիւն պու ճայիպլիքլերինէ բաղմէն ճէսարէթի էլտէն պրագմատը. կեռահ հայվանընն եէլէսինէ, կեռահ էյէրինէ սարբլբյօր իտի. քէնտիսինի էն զիյատէ մէյուս իտէն ճիհէթ պէկիրտէն տիւչմէմէք իչիւն պէօյլէ հէր լահզա պիր թարաֆա սարբլմագ, պիր չէյէ թութմադզա մէչճուլ օլտուղը ճիհէթլէ, գբրպաճընը գուլանմաղա իսքան պուլամամասը խուսուսը իտի. պիչարէ պագգալ պէօյլէ հայվանընը սիրմէկէ օղրաշմագտան իլէրի կէլմէ զահմէթլերէ գան թէր իչինտէ գալբյօր, թօքուգլարբյա վուրմաղա չաղալայօր, ֆագաթ պաճագլարը բէք թօմ պուլ վէ բէք գբսա պուլունարընընտան, պէչկերին գարնընա գատտար եէթիչէմէյօր իտի։

Տիւբօն պիր ֆարսախլըգ եօլ ալտրգտան օտնրա, այաղընտա քի չիզմէլերտէն պիրիսինի զայպ էյլէտի, պիր սատաթ օտնրա չիզմէնին տիկէր թէքքինի տէ տիւչիւրտի, քէնտի քէնտինէ պիր թէսելլի օլմագ իչիւն տէտի քի,

—Զիզմէլեր տիւչէրսէ տիւչսիւն... գունտուրա իլէ սէյահաթ իտէրիմ. զաթէն օ գօճա չիզմէլեր այագլարըմա սբգընթը վէրիյօր, միւվազէնէմի պօղուլյօր իտի, պէօյլէ տահա բահաթ կիտէրիմ...

Տիւբօն եարբմ կիւն գատտար սէյահաթընտա պու սուրէթլէ տէվամ իթտի. նիհայէթ բանթալօնն եբրթլտրզընը անլատը, էնէ եօլընան գալմայարագ քէնտի քէնտինէ.

—Բանթալօն տա եբրթլտրը. ֆագաթ նէ՞ եարալըմ պէօյլէ սէյահաթտա պու կիպի ուճագ թէքէք զիյանլարա պագբլմազ.—թէսէլիսիյլէ էինէ եօլունտա տէվամ իթտի իսէ տէ, վիճուտընընն էյէրէ տօղունան գբսմընտա պիր աղրը տույտու, էլիյէ եօգլայարագ,

—Պէօյլէ տէօրթ նալա կիթմէնին զարարընը կէօրմի՞ւն մի. իչթէ տէ-ռիմ սբյբլմբշ... վիճուտրմընն բահանէտար օլտուղը պիր չէյ տէյիլ, պէն պէօյլէ եարը սագաթ պիր հալտէ գարբմընն էանընա նա՞սըլ կիտէյիմ պիլմէմ. պու եարա տահա զիյատէ պէօյիւրսէ նէ՞ եարաճաղըմ. ինչալահ ինէճէյիմ իլը օթէյտէ եարամընն իւզէրինէ պիր լարա գօյտուրթաչըմ...

Տիւբօն պիր գօնագ մահալինէ բէք կիւճիլքլէ վասըլ օլտու, պիր ան էվվել մէնզիլէ էրիշէրէք պիր աղրահաթ իթմէք իչիւն պինիճիլքտէքի սօն մէհարէթինի գուլանըյօր իտի, լաքին ալթընտաքի հայվան սուրէթը մաթլուպտէ մահմուզանըպ գբրպաճանմատըզը իչիւն արթըգ հիչ եիւրիւմէյօր իտի, պագգալ՝ պէկիրինի թբրբսա գալտրմագ իչիւն օլանճա զայրէթինի գուլանը իսէ տէ, նիհայէթ եիւրիւթէպիմէքտէն եինէ ճահզ գալընճա քէնտի քէնտինէ սօն թէսելլի օլարագ,

—Պինճիլքտէքի մէհարէթիմ արթաը զալիպա... հայվանա եէնի պինտիկիմ սատաթ իլէ չիմտիքի սիւվարիլիկիմ արարընտա չօղ ֆարգ վար, էվվէլա տէօրթ թարաֆրմա գայբգ սալանարագ տիւչճէճէք կիպի

օլույօր իտիմ... չիմտի հիչ սարսընմայօրբմ...։

Նիհայէթ քէօյ լօգանթասընա միւվասէլէթ միւէսսէր օլտու. ֆագաթ էօյլէ էօնտէ գլավուգլար, պէչ ալթը բօսթա արապասբյա միւվասէլէթլէ պէօյլէ արգասընտա մավի էլպիսէ, այաղընտա թօգալը գունտուրա, պիր էլէյլէ գբրպաճը, տիկէրիյլէ վիճուտընտաքի էյէր եարասընը թութարագ եարը գլավուգ գբյաֆէթինտէ օթէլէ էնմէք, պէչինտէ բէք չօղ ֆարգ վար իտի. պու սէֆէր խբամէթի գբզլար Տիւբօնը էյլէնէրէք կիւլէրէք գապուլ ելթտիլեր. օթէլ սահկիպի եէրինտէն պիլէ գբմբլտանմասը. ուշագլար հայվանտան էնմէք իչիւն եօճուլա եարտրմ իթմէտիրեր. պիչարէ պագգալ քէնտի քէնտինէ էնտի, թօքալյա թօքալյա իչէրիյէ կիրէրէք պիր օտա խթէտի, պու տէֆա այրբճա պիր օտայա իհթիյաճը վար իտի, չիւնքի վիճուտընա վուրտուրաճաղը լաբայբ օրատա հէր քէսին էօնինտէ եարբչարբամայաճաղը թապիի իտի։

[Տէվամի]

Հայ. Ջուսիոյենական
Ամեն Վաճառատունն
Յիրպյուսեղիկնաց
Ծանուն Գրաբուրթիան
Ամերիկաեցոյ
Հրդ դաշ Զէր Զոգանդ Հրթ.ոն
30-40 շրջոց արժէք ապրանք
դրմիյեր Հայ. Ջուսիոյենական Վա-
ճառատունը՝ որ պիրի միրնի
Հիշ ամէն իշանակ. Նոր և ճա-
շակաւոր, ոչ թանգանոթ. Ամէն
ցորի յիրպարելնայ, ամէնէն
նպաստաւոր գիներով:
Յ. Լեսոյեանի Ամերիկայեան 12
Ցիսառաւայի յանկարար-
թիւնի իրեն Հոգի Հարարուլ
ուղղորդուն անմիջապես ենք
Հիշնիր պիրի զրնուին:
Վերջն գին

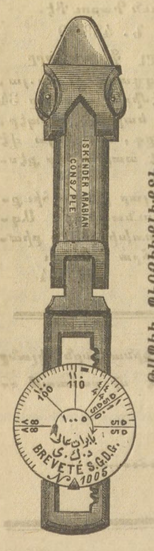
## ՏԵՐՄՈՓԻԼ

Սաչլարը տէօքիլմէքտէն մուհաֆազա իտուպ, սաչլարտա հասալ օլան քէբէքլերի պիր միւտտէթը ճիւղիյէ զարֆնտա մահվ իտէնէք պիր խասսէի սահիդէէ մալիք Տերմօֆիլ կեպի պիր գօլ-գրէմ չիմիյէ գառար իյնատ օլունամէր։ Պու գօլգրէմ՝ տէրի ռահաթսըզլըգընը քեմիրէն տէի էլէր։ Պիր չօգ թէճրիպէլերտէն օտնա պուռնին պէօյիւք ֆայտէսի օլուռլը անանլըմասընը, գուլլանըլմասընը թավսիյէ իտէրիզ։

Պէտէր գավանոզը 7 զ. ֆիյաթլա Պաղչէ-Գաբուսընտա «ՊԻՆ ՊԻՐ ԶԷՆԻՏ» մաղազասընտա սաթըլմագտա որ։ Թաշրատան սրբարը վուգուինէտ 8 զ. կէօնտէրիլմէկինտէ՝ մէմալիքը Շահանէնին հէր թարաֆընա կէօնտէրիլիր։

25—4

## ԼԱՍՏԱՆԸ ԱԼԹՈՒՆ ՎԷՁՆԷՍԻ




Եէնի իյնատ օլընմըզ իչպու վէզնէ՝ հէր նէվի ալթուն սիքքէլերին նէ գառար նօգանը վարիսէ գատրանը իւզերինէ կէօսթէրիր վէ ասլա պօղուլմազ։

Ինչպու վէզնէլէր աթիտէքի մահալէրէ պուլընը։

Պէյօղլունտա Պոն Մարչէ մաղազասընտա։

Գալաթատա ըՍտեփանեան Ագրիպպաս էֆ.նին խուրտավաթ մաղազասընտա։

Սթանպօլտա Մանմուտ Բաշատա Թարգէր Սէրվէթ էֆ.նին տիւքքեանընտա։

Պաղչէ Գաբուսընտա Թիւթիւնճի Պողոսեան Կարապետ աղանընն տիւքքեանընտա։

Թաշրալարտան աթիտէքի ատրէսէ միւրաճաաթ օլունմայը սրը.

M. Iskender Arabian Kadikeuy Muhurdar։

Բաթէնթէսիզ վէ միւխթէրիին իմզասընը համիլ օլմայան թաղլիալէրինէն սագընըլմասը իխթար օլունը։

35—20

## ԳԻՐԻՆՃԻ ՍՐՆԸՃ ԹԷՐՋԻ
## ՆՇԱՆ ԱԼԷՍՇԱՀԵԱՆ

Խալի սէնէլէրտէն պէրու բիտցա իւզերինէ թանըլմըզ օլան Ալէմշահեան պիրտաէրլէր գումբանեաար՝ գաթէն քէնտի պիհմիզէ միհթէրեմ միչթէրիլէրինէն հիւսնի թէվէննհիհինի գազանմըզ վէ գումբանեա պու քէրրէ ֆէնա օլունմըզ օյմաղլա, Նշան Ալէշահեան՝ քէնտի թիճարեթխանէսինի Պէյօղլունտա Ճամատէ Բէպիրատ Պոն Մարչէնին իթթիսալինտէ վէ Օսմանլը Պանգասընը Պէյօղլու չիպսինին գարշըսընտա պուլընան 350 նումէրօրը տարթմանա նագլ իթմիշ տիր։ Պինանեանլէր, եազ մէվսիմինէ մախսուս եէնի մոտա բէք չօգ Ֆրանսըզ վէ Ինկիլիզ գումաշլարը վէ չուհալարը կէթիրթմիշ օլուպ, քէմաֆիսասպէգ միչթէրիլէրինի մէմնուն պրոգրամը վատ իթթիկինի միհթէրեմ միչթէրիլէրինէ պէյան վէ իլան էյլէր։

30—16

Գումգապուտա թաշճրլար սօղաղընտա չրմէնտրֆէր խաթթը յա մէյխանէ պէյնինտէ 50 մէթրօ արաա։

Գումգապուտա չրմէնտրֆէր խաթթը յա իսքէլէ ճիհէթինի իքիտաղէն չրմէնտրֆէր իտարէսինտէ մուգատաէմա եարըլմըշ տուվար պէյնինտէ 4 մէթրօ 7 սանթիմ արաա։

Լանկատա 5294 մէթրօ պօսթան։

Սաթմագ իշզրէ մէվզբի միզայէտէյէ վաղ օլունտըզընը պիտայէթէն վէ թէմտիտէն իլան օլունան վէ մէվզբ վէ մրգտար վէ զըբալարը պալէատէ մուհարրեր պուլընան էվլաք վէ սաիրէնին պիրինէ զուհուր իտէն թալիպին պէհէր մէթրօսը իչիւն մէզատ գախմէսինէ վաղ էյլէտիկի պէտէ հատտը լայզ օլմամասընա, վէ տիկէլէրէրինէ հէնուզ թալիպ զուհուր էյլէմէմէսինէ պինտէ, էմվալը մէպհուսանիհանան սէնէի հալիյէ հաղիրանընան 30ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ գարարատաէսի քէչիտէ օլունմագ վէ թէմուզը 8ինճի սալը կիւնիւ ագչամը տախի իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընմագ իւզրէ միատտէթը միզայէտէլերի տէֆտի սանիյէ օլարագ թէմտիտ խալիվիչ օլմաղլա, թալիպ օլանլարը՝ միատտէթը միթէհարրիրէ դարֆընտա թէէմինաթ ագչէլերինի միսթասնրպէն Մարիյէ Խազինէի ճէլիլէսինտէ Աչար վէ Բուսումաթ իտարէի ումումիյէսինէ միրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

14 հազ. 319

Շահզատէ-Պայընտա Գալէնտերխանէ մահալլէսինտէ 4 նումէրօրը խանէնին մուէճճէլէսինտէն միսթէճիրինէ իթա օլունմագ իւզրէ իմլա վէ Թէրգիմ օլունան 590 զրուշզգ իխպարիյէ մագպուզընտան մէպլաղը մէզպուրէ մահսուպէն 150 զրուշը ալըպ միթէպագը 440 զրուշը հէնուզ իթա օլունմագսըզընը գազանէն զալի խալիվիչ օլտուղը պա խսթիտա պէյան օլունտըզընտան, թարիխը իլանտան իթթիպարէն 3 այ միատտէթ զարֆընտա էյտէ խալիվէտիկի հալտէ, նիւսխէի սանիյէսինին թանգիմ ու իթթասը մուգարրերթաթը վագրա իճապընտան պուլընտըզընտան, մէզքիւր մագպուզ հէր քիմին եէտինէ կէվմիշ իսէ էվգաֆը Հիւմայուն Մահլիւսթ իտարէսինէ կէթիրիվէսի լազմ կէլէճէկի վէ միատտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա իտարէ՝ թէսլիմ օլմադընը թագտիրտէ հիւքմի օլմայագաղը իլան օլունը։

14 հազիրան 319

Մէրճան էվգաֆընտան Խանգին գազասընտա քեսին 12000 զ. պէտէլը սապզգը Գըզլը Բէպթ ագարը՝ սէնիի հալիյէտէ մահսուպէն 13000, վէ Մէսուտ Ֆէօրրիսի էվգաֆընտան 12200 զ. պէտէլը սապզգը Հաճի Դարա վէ Թէվապիի ագարը՝ 12500 զ.տա միզայէտէ օլտուղը՝ Պաղտատ վիլայէթի էվգաֆ մուհասպէտիլիկինտէն քէչիտէ գըլընան 16 հազիրան 319 թարիխի թէլէկրաֆնամտէ պէյան ու իչար օլունմըզ օյմաղլա, զամմ իլէ թալիպ օլանլարը՝ թարիխը իլանտէն իթթիպարէն մահը ճարիի Բումինին 31ինճի կիւնիւնէ տէկին 100ատ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէսինի միսթասնրպէն էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէի ճէլիլէսինտէ Մուհասպէի Ուսումիյէ, վէ մահալինէ մէկլիս վէ էվգաֆ իտարէլէրինէ միսրաճաաթ էյլէմէլերի։

18 հազ. 319 3—1

Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինէ միսպայէասընա լիւզում կէօրիւնէն 75 մըգալ խալիս կիւլ հաղընան պէհէր մըգալը մէֆտի 19 զ. հիսապը յա 25 զ.տա թալիպի էօսուտէսինտէ պուլընտըզընա վէ չէհրը հալին 23ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գառար հէր գաչ բարա թէնզիլ օլուսնրսա գապու օլունըպ իհալէի էվվէլիյէսի վէ էրթէսի սալը կիւնիւ 100ատ 5 թէնզիլ գապու օլունըպ հատտը լայզգընը պուլըզը թագտիրտէ իհալէի գաթիյէսի իբրա գըլընաճաղընան պինտէն, նօգասանրյա իթա իթմէք իսթէյնէլերին՝ 100ատ 10 նիսպէթինտէ ըյ ագչէլերինի միսթասնրպէն մէֆիսը իտարէի էվգաֆա միրաճաաթ էյլէմէլերի։

17 հազ. 319 3—2

### ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 զ.տան նագտէն իյֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ տէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ թթիւզղիրը մահլիւլաթը ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընան օյան 4 հաֆթա իլանընտան 2ինճի հաֆթասը օյմագ իւզրէ 319 սենէի հազիրանը 16ինճը կիւնինտէն իթթիպարէն հազիրանը 22ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գառար միզայէտէսի իճրա օլընաճաղընան, թալիպ օլանլարը՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին էօյրինէ միսսավի թէէմին ագչէլերյալ պէրապէր Մահլիւլաթ իտարէսինէ միսրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

Դը.ՊԷԼ
Խաֆանինէսի

..11000.—Թաթավրատա Պիլէճիք Տերէսի ճատտէսինտէ 45 միւքերրեր նումէրօրը թէրպիէն 110 զրա արատտա մէպնի 3 օտտա վէ 2 ռուֆա վէ 1 գուլու վէ 144 զրա պաղչէ վէ թահթընտա մուհտէա պիր տիւքքեանը միչթէմիլ վէ չէհրի 125 զ. քիրալը ախչագ 1 պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Հիւսէյին։

..4000.—Գարանը Տագիգատ Խօճա Խալիլ Աթթար մահալլէսինտէ Զէյրէք ճատտէսինտէ 54, 56 նումէրօրը թէրպիէն 300 զրա արատտա մէպնի 4 օտտա վէ 1 սուֆա վէ թահթընտա տիւքքեանը միչթէմիլ վէ չէհրի 300 զ. քիրալը քեարկիր 1 պապ պէկիրխանէ կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարը յա 6 հիսէսի. Նազիֆ.

..883. – Սուլթան Ահմէտ գուրպինտէ Ֆիրուզ Աղա մահալլէսինտէ Պապը Հիւմայուն ճատտէսինտէ 133 նումէրօրը թէրպիէն 40 զրա արատտա մէպնի վէ չէհրի 50 զ. քիրալը պիր գրթա սալաշ պարագանը 120 սէհիմ իթիպարը յա 13 սէհիմը թամ վէ 1 սէհիմին սիլիսա հիսէսի. Եօրիւճի Հիւսէյին։

..3000 պէտէլը միզայէտէսի 2000.—Գալաթատա Արապ Ճամի մահալլէսինտէ Եէլքէնճիլէր ճատտէսինտէ 100 նումէրօրը թէրպիէն 25 զրա 1 գրթա արանը 3 բուպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..2000.—Գալաթատա Արապ Ճամի մահալլէսինտէ Եէլքէնճիլէր ճատտէսինտէ 108 նումէրօրը թէրպիէն 16 զրա պագգալ տիւքքեանը արատսընը պիւթիւնի. Մուսթաֆա։

..3000.—Բիզա Բաշա հազրէթլէրի վագֆընտան Եէնիչէհիրտէ Թուրչուճը օսգաղընտա 21 նումէրօրը թէրպիէն 80 զրա արատտա մէպնի տէրունինտէ 1 միչթէրէք գուլը 1 գրթա արանը պիւթիւնի. հաճի Էտհէմ։

..2000.—Զարչուի Քէպիրտէ Գարամանը Օղլու օսգաղընտա 40 նումէրօրը թէրպիէն 4 զրա արատտա մէպնի վէ չէհրի 40 զ. քիրալը քեարկիր տէրունինտէ միւթէգաարը գուլյումնը կէտիկինին բուպ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..2500.—Պալաթտա Գարապաշ մահալլէսինտէ Պալաթ իսքէլէսի սօգաղընտա 17 նումէրօրը թէրպիէն 17 զրա արատտա մէպնի ֆեվգինտէ 1 օտտար միչթէմիլ վէ չէհրի 100 զ. քիրալը տէրունինտէ էսկիհիր կէտիկի միւսթէգաարը միլլը մա կէտիք պիր պապ թիւթիւնճի տիւքքեանընընն 8 հիսսէ իթիպարը յա 1 հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..2143.— Պէյրէլհաճ Մուսթաֆա Բաշա վագֆընտան Գրզթարընտա Իսքէնտեր Բաշա մահալլէսինտէ Գրզ Թարը ճատտէսինտէ 89 նումէրօրը թէրպիէն 80 զրա արատտա մէպնի ֆեվգինտէ պիր օտտա վէ 50 զրա օտտունըզ մահալի վէ 1 գուլյուր վէ թահթընտա 1 պօտուրբմը միչթէմիլ քեարկիր պիր պապ էքմէքճի ֆուրունընն 7 հիսսէ իթիպարը յա 1 հիսսէսի. հաճը Էտհէմ։

..3220.— Սահտ Էֆֆէնտի վագֆընտան Տավուտ Բաշատա Պայազիտ ճէճիտ մահալլէսինտէ Սուլթան Զէյվէսի օսգաղընտա 3 նումէրօրը թէրպիէն 50 զրա արատտա մէպնի 3 օտտա վէ 1 միւնհէտիմ գուլյու վէ 1 հավուզը միչթէմիլ թէրպիէն 4200 զրա պիր գրթա պօսթան կէտիկինին 84 սէհիմ իթիպարը յա 10 սէհիմը թամմ վէ 1 սէհիմին 2 խումս հիսսէսի. հաճը Էտհէմ։

..1945.—Տավուտ Բաշատա Պայազիտը ճէճիտ մահալլէսինտէ Շէյխ իլ Հարէմ օսգաղընտա 34 նումէրօրը թէրպիէն 240 զրա արատտա մէպնի 4 պաղչէվան օտտասը վէ 1 տօլտայը գուլյուր միչթէմիլ թէրպիէն 18000 զրա պաղչէ իլ միչթէմիլ վէ սէնէվի 2500 զրշ. քիրալը Թուրչուճը տիւքքեանը տիմէքլէ մաարուֆ 1 գրթա պօսթան կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարը յա 6½ սէհիմը թամ վէ եարըմ սէհիմտէ սիլսա հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..5000..5000 պէտէլը միզայէտէսի 4000.—Տէֆթէր էմինի Եուսուֆ Բիզա Էֆ. վագֆընտան Գասար գաբրիչէսինտէ Օսման Աղա մահալլէսինտէ Խալիտ Աղա օսգաղընտա 18 միւքերրեր նումէրօրը թէրպիէն 204 զրա 1 գրթա արանը պիւթիւնի. Մուսթաֆա Բահմի։

..1200..900..500.—Տէրվիշ Մէհմէտ Աղա վագֆընտան Խօճա Մուսթաֆա Բաշա մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 240 նումէրօրը 30 զրա պիր գրթա արանը պիւթիւնի. Մուսթաֆա։

..12000..5000.—Ֆաթիմէ Սուլթան վէ Սատրը էսպագ Իպրահիմ Բաշա վագֆընտան Զարչուի Քէպիրտէ Զուհաճը խանը իւսթ գաթընտա 31 նումէրօրը թէրպիէն 25 զրա արատտա մէպնի ֆեվգինտէ 1 օտայը միչթէմիլ վէ չէհրի 50 զ. քիրալը քեարկիր պիր պապ օտանը պիւթիւնի. հաֆրզ էօմէր։

..22500..20000..19200.—Լանկատա Զագըը Աղա մահալլէսինտէ Լանկա ճատտէսինտէ 9 միւքերրեր 9 միւքերրեր նումէրօրը թէրպիէն 40 զրա արատտա մէպնի 2 օտտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ 40 զրա պաղչէ իլ միչթէմիլ պիր պապ մէնզիլ վէ թահթընտա պիր պապ գունտուրաճը տիւքքեանընընն պիւթիւնի. հաճի Մէհմէտ։

### ԽԸՏԻՎԻԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գաթթան կաթեչէնին սիվար օլարը «Էլ Դահիրա» վաղորը՝ 1903 յուլիսին 3ինճի ճումա կիւնիւ էօյլէնաէն ասնրա ալաֆ. սաաթ 3ատ իսքէնտերիյտէն Տերասատէթ կէլէճէք վէ կէլէճէք ալաֆ. յուլիսին 4ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն սանրա ալաֆրանկա սաաթ 3ատ Բիրէյէ օղրայարագ իսքէնտերիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Վաղորտա էլէքթրիգ զըյասը պուլընարրլարը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզերինտէքի չարապ տախի մէճանէն վերիլէճէքտիր։

Պու պապատ զիյատէ թաֆսիլատ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Ըրմթըմ իւզերինտէ Մէյմէնէթ խանընտագի մէրքէզ ատէնթէսի վէ եախսատ Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտագի չիպսէյէ միրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։

## ՄԷՍԱԺԸՐ
### ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՏԷՐԻՆ

Անասալու լիմանլարընա Գաթ... Օտէսա, Տէրսատէթ, Իզմիր, Սմիրնա, Շիրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերք, Լօնտրա վէ Սաութ իլէ Սուրբա վէ Մրզրը ապրանք մունթազամ սէյր ու սեֆէրլեր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՂՐ...

Ալաֆրանկա յուլիսին 1ենճի չարշամբա կիւնիւ «Տուռա» Դարասէնիզանէն։

Ալաֆր. յուլիսին 6ենճը բազար էրթեսի կիւնիւ «Մէմֆիս»ի Մարսիլիասանէ։

Ալաֆր. յուլիսին 1ինճի չարշամբա ագչամը «Նիլէր» Մարսիլիասանէ։

Ալաֆր. յուլիսին 8ինճի չարշամբա կիւնիւ «Սախալիէն» Սուրբա ելթընասանէ։

ՀԱՐԼԻՔԻԹ ԻՍԹԷՃԷՔ ՎԱՂՐՈՒԱ

Ալաֆր յուլիսին 4ենճի ճումա էրթեսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 7ատ գաթթան Ամյորդն սիվար օլարը «Տուռա» վաղորը Սէլանիք, Շիրա, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. յուլիսին 2ենճի բէնինի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 6ատ գաթթան Կրէկօրինին սիվար ալարը «Նիլէր» վաղորը՝ Զանզգալ, Իզմիր, Վարթ, Պէյրութ, Լաֆքա, Մերսին, Իսքէնտերուն, Լարնակա, Թարապլուս վէ Պէյրութա։

Ալաֆր. յուլիսին 6ենճը բզ. էրթեսի կիւնիւ ագչամ ալաֆ. սաաթ 5ատ գաթթան Վէնէթիքինին սիվար օլարը «Մէմֆիս» վաղորը Օսէսայա։

Ալաֆր. յուլիսին 9ենճը բենինի կիւնիւ ագչամ ալաֆրանկա սաաթ 4ատ գաթթան Շարպօնէնին սիվար ալարը «Սախալիէն» վաղորը՝ Զանզգալ, Իզմիր, Բիրէ, Նաթալի վէ Մարսիլիա։

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլիթները պէրվէզէնք աթի տիր.
Գէօրիւք ֆօռթաբլաբա 1ենճի էվվէզ 320 ֆ.
Ինճի մէվզբ վաղորը վէ 1ենճի մէվզբ չրմէնտրֆէր 242 »
Զինճի մէվզբ վաղորը վէ 2ենճի մէվզբ չրմէնտրֆէր 230 »
Եէրքէ վաղորբլարը յա եաքընը 1ենճի մէվզբ 245 »

ԹԻԿՈՒԷՇԱՄ

ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1900 դեկտ.ատ գումբանեանընն մէվճու